Tha Ap 108 — 106. Udakapūjaka

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap108/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

106. Udakapūjaka

Walt 1639 I saw the golden Sambuddha

going in the path of the wind,

glistening like an oil-altar,

blazing up like a fire-altar. Verse 1

Walt 1640 Taking some water with my hand,

I tossed it up into the sky.

The Buddha, Compassionate, Sage,

Great Hero, then accepted it. Verse 2

Walt 1641 Standing in the sky, the Teacher,

whose name was Padumuttara,

discerning what I was thinking,

spoke this verse about me just then: Verse 3

Walt 1642 “Because of this gift of water
and the joy that he produced then,
for one hundred thousand aeons
he’ll come to know no bad rebirth.” Verse 4

Walt 1643 Due to that deed for Buddha,
the World’s Best One, the Bull of Men,
I’ve attained the unshaking state
beyond all conquest and defeat. Verse 5

Walt 1644 In the sixty-five hundredth aeon,
there were three wheel-turning monarchs;
all were named Sahassarāja
lords over people on four sides. Verse 6

Walt 1645 The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
I have done what the Buddha taught! Verse 7

Thus indeed Venerable Udakapūjaka Thera spoke these verses.

The legend of Udakapūjaka Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.